

绝密★启用前



2008 年同等学力人员申请硕士学位
外语水平全国统一考试



德语试卷一

- Teil 1 (Zeit: 90 Minuten; Note: 70 Punkte)
I . Ergänzung (10 Minuten, 10 Punkte)
II . Leseverständnis (50 Minuten, 30 Punkte)
III . Grammatik und Wortschatz (30 Minuten, 30 Punkte)

考生须知

1. 本考试分试卷一和试卷二两部分。试卷一满分 70 分。考试时间为 90 分钟，9:00 开始，10:30 结束；试卷二满分 30 分，考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人准考证号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 本试卷一为 **A** 型试卷，请将答案用 2B 铅笔填涂在 **A** 型答题卡上，答在其它类型答题卡或试卷上的无效。答题前，请核对答题卡是否为 **A** 型卡，若不是，请要求监考员予以更换。
4. 在答题卡上正确的填涂方法为：在答案所代表的字母上划线，如：[A] [B] [D]。
5. 监考员宣布试卷一考试结束后，请停止答试卷一，将试卷一和试卷一答题卡反扣在自己的桌面上，继续做试卷二。监考员将到座位上收取试卷一和试卷一答题卡。
6. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

7. – Spreche ich mit Frau Steinmann?
– Nein, _____.
- A. die kenne ich nicht B. die gibt's nicht
C. Sie haben falsches Telefon D. Sie haben falsch gewählt
8. – Peter hat gesagt, seine Mannschaft hat diesmal gewonnen.
– Das ist nicht wahr. _____.
- A. Er hat die Wahrheit gesagt B. Er hat es versprochen
C. Er hat wieder betrogen D. Er hat wieder gelogen
9. – Wo waren Sie im Urlaub?
– Ich _____ lieber in die Berge gefahren, aber meine Frau wollte unbedingt an die See.
- A. wäre B. hätte
C. würde D. bin
10. – Warum kommst du heute erst jetzt, Hans?
– _____.
- A. Ich kann morgen nicht kommen B. Ich möchte jetzt Tee trinken
C. Ich habe meinen Bus verpasst D. Ich möchte Hans sprechen

II. 阅读理解 Leseverständnis (每题 1 分, 共 30 分)

II. 1 阅读理解 Leseverständnis 1

Jeder kann zehn Sprachen lernen

Der Kaufmann und Troja-Entdecker Heinrich Schliemann erlernte im Laufe seines Lebens Dutzende von Sprachen und wurde deshalb für ein Genie gehalten. Aber jeder angeblich nur mittelmäßig begabte Mensch kann dasselbe leisten, wenn er rationelle Lernmethoden anwendet.

Es gibt keinen Grund für die Annahme, dass die Gehirne talentierter oder sogar genialer Leute grundsätzlich anders sind als die von durchschnittlichen Menschen.

Natürlich gibt es Unterschiede. Es gibt ein wenig größere und kleinere Gehirne oder solche, die besser, und andere, die schlechter durchblutet (供血) sind, und das mag auch bei der geistigen Leistung eine Rolle spielen. Es gibt Menschen mit kürzerer und solche mit längerer Reaktionszeit. Aber diese Differenzen können nicht erklären, warum der eine ein Analphabet und der andere ein Gelehrter ist, warum jener überhaupt nicht rechnen kann und dieser die kompliziertesten Gleichungen problemlos löst.

Die Unterschiede zwischen der angeborenen Geisteskraft verschiedener Menschen beschränken sich sicherlich nur auf Größenordnungen, die auch den Körperbau von kräftigeren und weniger kräftigen Leuten unterscheiden.

Die Leistungsdifferenz dürfte demnach nicht größer sein: ein Spitzensportler im 100-Meter-Lauf kann höchstens zweimal schneller laufen als, sagen wir, irgendein gesunder Briefträger; ein Hochleistungsschwimmer kommt im Wasser nur zweimal so schnell vorwärts wie ein gut trainierter Playboy; sogar ein todesmutiger (临危不惧的) Rennfahrer kann eine Strecke höchstens doppelt so schnell zurücklegen wie, mit demselben Rennauto, ein Familienvater, wenn er gesund ist, ein paar Tage trainiert hat und überhaupt einigermaßen Auto fahren kann.

Die Leistungsunterschiede werden erst dann sprunghaft größer, wenn einer der Konkurrenten die Tätigkeit, auf die es ankommt, nicht gelernt und geübt hat. Wer das Gehen und das Laufen nicht lernte, wird nicht einmal zehn Meter laufen können. Ein Nichtschwimmer geht gleich an der Stelle unter, wo er ins Wasser fällt.

Das Erlernen von zwanzig Sprachen mag vielleicht beweisen, dass ein Gehirn besonders gut durchblutet ist. Das Erlernen von zehn fremden Sprachen aber ist für einen gesunden Menschen kein Beweis angeborener Spezialbegabung. Es zeigt nur, dass er das Erlernen von Sprachen gelernt hat.

A. Entscheiden Sie bitte, welche Aussage der zitierten Textstelle am ähnlichsten ist!

11. Das Wort „Troja-Entdecker“ bedeutet im Text: _____.

- A. Heinrich Schliemann hat Troja besichtigt
- B. Heinrich Schliemann ist mit Troja ins Geschäft gekommen
- C. Heinrich Schliemann wurde in Troja geboren
- D. Heinrich Schliemann hat Troja entdeckt

12. Das Erlernen von zehn fremden Sprachen aber ist kein Beweis angeborener Spezialbegabung.
- A. Das Erlernen von zehn fremden Sprachen kann aber nicht beweisen, dass man von Geburt an begabter ist als ein anderer.
 - B. Das Erlernen von zehn fremden Sprachen kann aber nicht beweisen, dass man beim speziellen Training besonders gut ist.
 - C. Es hat sich erwiesen, dass für das Erlernen von zehn fremden Sprachen eine angeborene Begabung nicht speziell ist.
 - D. Es hat sich erwiesen, dass eine angeborene Begabung für das Erlernen von zehn fremden Sprachen unbedingt nötig ist.
13. Ein „Hochleistungsschwimmer“ ist _____.
- A. jemand, der beim Schwimmen besonders hoch springt
 - B. jemand, der besonders breit schwimmt
 - C. jemand, der besonders große Fortschritte im Schwimmen macht
 - D. jemand, der im Schwimmen besonders gute Ergebnisse erzielt
14. Unter dem Wort „Analphabet“ verstehen wir _____.
- A. denjenigen, der weder sprechen noch schreiben kann
 - B. denjenigen, der weder lesen noch schreiben kann
 - C. denjenigen, der keine Sprache verstehen kann
 - D. denjenigen, der gar kein einziges Wort sprechen kann
15. Mit dem Wort „Größenordnungen“ meint man _____.
- A. Reihenfolge
 - B. Höhe
 - C. Umfang
 - D. Anzahl

B. Finden Sie bitte die richtige Lösung heraus!

16. Welche Aussage ist auf der Grundlage des Textes **nicht richtig**?
Die Unterschiede zwischen den Gehirnen beziehen sich vor allem auf _____.
- A. wenig größere und kleinere Gehirne
 - B. besser und schlechter durchblutete Gehirne
 - C. die Gehirne mit kürzerer und längerer Reaktionszeit
 - D. die Gehirne mit angeborener Lernbegabung

17. Welche Aussage ist auf der Grundlage des Textes richtig?
- A. Nur die begabten Menschen können viele Fremdsprachen erlernen.
 - B. Wenn man rationell lernt, kann man auch viele Fremdsprachen erlernen.
 - C. Nur wenn man ein größeres Gehirn hat, kann man viele Fremdsprachen erlernen.
 - D. Es ist unmöglich, viele Fremdsprachen zu erlernen.
18. Welche Aussage ist auf der Grundlage des Textes richtig?
- A. Die Leistungsunterschiede zwischen Sportlern und normalen Menschen dürften sehr groß sein.
 - B. Die Leistungsunterschiede der Sportler dürften viel größer sein als die von normalen Menschen.
 - C. Die Leistungsunterschiede zwischen Sportlern und normalen Menschen dürften nicht sehr groß sein.
 - D. Die Leistungsunterschiede der Sportler dürften ebenso groß sein wie die von normalen Menschen.
19. Unter welchen Bedingungen könnten die Leistungsunterschiede dann sprunghaft größer werden?
- A. Wenn einer der Konkurrenten die spezielle Fähigkeit nicht gelernt und geübt hat.
 - B. Wenn einer der Konkurrenten eine angeborene Geisteskraft besitzt.
 - C. Wenn einer der Konkurrenten ein talentiertes Gehirn hat.
 - D. Wenn einer der Konkurrenten von Geburt an ein Sportler ist.
20. Unter welchen Bedingungen könnte ein todesmutiger Rennfahrer eine Strecke höchstens doppelt so schnell zurücklegen wie ein Familienvater?
- A. Wenn der Familienvater einen starken Körperbau hat.
 - B. Wenn der Familienvater ein paar Tage trainiert hat.
 - C. Wenn der Familienvater viel schneller als ein Rennfahrer fahren kann.
 - D. Wenn der Familienvater auch ein Rennfahrer ist.

II. 2 阅读理解 Leseverständnis 2

Wie Schüler mit den neuen Medien umgehen

Computer-Freaks (计算机迷恋者) haben die Null-Bock-Generation (对什么都不感兴趣的一代) abgelöst. Statt zu klagen, programmieren die modernen Jugendlichen. Und fast alle verfügen über Fernseher, Video-Geräte und Heim-Computer. Ist das ein Schritt zur Demokratisierung der komplizierten Informationsgesellschaft?

Eine Studie der Pädagogen Karl-Oswald Bauer und Peter Zimmermann wertet Ausmaß (规模), Chancen und Gefahren der Elektronisierung der Lebenswelten von Jugendlichen aus.

Zwei Jahre haben Bauer und Zimmermann mehr als 3000 Schüler an Hauptschulen und Gymnasien befragt und herausgefunden: Hauptschüler sitzen erheblich länger vor den Bildschirmen als Gymnasiasten. Während Hauptschüler und Kinder von weniger gebildeten Eltern am liebsten Musik- und Unterhaltungsprogramme sehen oder am Heim-Computer spielen, versuchen Gymnasiasten auch, selbst Programme zu schreiben, um sich weiterzubilden. Ob der Computer-Gebrauch schlau macht, hängt also von der Fähigkeit des Nutzers ab, selbst zu denken – nicht kreativ, sondern innerhalb der engen Grenzen des Computers.

Unterschiede auch bei den Geschlechtern: Mädchen können sich zwar – wie die Jungen – eine Zukunft ohne Computer nicht mehr vorstellen, ihr Denken ist aber nach wie vor gefühlsbetonter. Sie lassen sich nicht so schnell begeistern.

In einem Punkt sind sich alle Jugendlichen einig: Computer sind nützlich, manchmal gefährlich, können gute Lehrer und persönliche Gespräche aber nicht ersetzen. Genau das – so finden aber Bauer und Zimmermann heraus – tun sie dennoch: Die persönliche Autorität des Lehrers geht auf die stille Kontrolle durch den Computer über. Das Gerät begrenzt die Blicke der Jugendlichen, blockiert Gruppenarbeit.

Auch die Sprache der Computer-Benutzer unterwirft sich (服从、听从) dem Apparat und seinem begrenzten Verständnis-Horizont. Was der Computer nicht versteht, gibt es in seiner Welt und der des Informatik-Unterrichts nicht. Eine ganz bequeme Art, so Bauer und Zimmermann, brave Schüler und Staatsbürger heranzuziehen (培养).

A. Entscheiden Sie bitte, welche Aussage der zitierten Textstelle am ähnlichsten ist!

21. Computer-Freaks haben die Null-Bock- Generation abgelöst.
- A. Computer-Freaks haben die Null-Bock-Generation eingesetzt.
 - B. Computer-Freaks haben die Null-Bock-Generation durchgesetzt.
 - C. Computer-Freaks haben die Null-Bock-Generation übersetzt.
 - D. Computer-Freaks haben die Null-Bock-Generation ersetzt.
22. Ihr Denken ist aber nach wie vor gefühlsbetonter.
- A. Ein Mädchen fühlt sich beim Denken sehr wohl.
 - B. Ein gefühlsvolles Denken mögen die Mädchen nicht.
 - C. Für ein Mädchen ist das Denken wichtiger als das Gefühl.
 - D. Beim Denken spielt das Gefühl für ein Mädchen eine wichtige Rolle.
23. Die persönliche Autorität des Lehrers geht auf die stille Kontrolle durch den Computer über.
- A. Mit Hilfe eines Computers kann ein Lehrer seine Autorität direkt verwirklichen, ohne unbedingt persönlich anwesend zu sein.
 - B. Ein Lehrer erreicht seine Kontrolle durch die persönliche Autorität, ohne dabei einen Computer zu benutzen.
 - C. Die persönliche Autorität des Lehrers wird langsam durch die stille Kontrolle durch den Computer ersetzt.
 - D. Ohne persönliche Autorität kann ein Lehrer seine Kontrolle durch den Computer nicht verwirklichen.
24. Mit „Bildschirmen“ meint man im Text _____.
- A. Fernseher, Video-Geräte und Heim-Computer
 - B. Kopiergeräte, Projektoren und Tafeln
 - C. Ausmaß, Chancen und Gefahren
 - D. Telefonapparate, Radios und Regenschirmen

25. Das Gerät begrenzt die Blicke der Jugendlichen.
- A. Das Gerät verletzt die Augen der Jugendlichen.
 - B. Durch den Computer wird der Wissenshorizont der Jugendlichen eingeschränkt.
 - C. Die Jugendlichen binden das Gerät an die Augen.
 - D. Die Blicke der Jugendlichen werden durch den Computer vergrößert.

B. Finden Sie bitte die richtige Lösung heraus!

26. Welche Aussage ist auf der Grundlage des Textes richtig?
- A. Hauptschüler sehen am liebsten Musik- und Unterhaltungsprogramme oder schreiben selbst Programme.
 - B. Kinder von weniger gebildeten Eltern sehen am liebsten Musik- und Unterhaltungsprogramme oder spielen am Heim-Computer.
 - C. Gymnasiasten spielen am Heim-Computer und schreiben keine Programme.
 - D. Hauptschüler und Gymnasiasten spielen am Heim-Computer und schreiben selbst Programme.
27. Alle Jugendlichen meinen, _____.
- A. dass gute Lehrer und persönliche Gespräche nicht durch Computer ersetzt werden können
 - B. dass Computer immer sehr gefährlich sind
 - C. dass Computer sehr gefühlsbetont sind
 - D. dass Computer alle Aufgaben eines Lehrers übernehmen können
28. Was ist auf der Grundlage des Textes *nicht richtig*?
- A. Computer können Kinder und Staatsbürger in einer bequemen Weise brav machen.
 - B. Computer können die Gruppenarbeit blockieren.
 - C. Computer können den Informatik-Unterricht ersetzen.
 - D. Computer können die Sprachentwicklung der Benutzer einschränken.

29. Vom Text lässt sich erschließen, _____.
- A. dass sich alle Schüler für den Computer interessieren
 - B. dass sich alle Gymnasiasten und nur einige Hauptschüler für den Computer interessieren
 - C. dass sich nur die Jungen für den Computer interessieren
 - D. dass sich die Schülerinnen nicht sehr für den Computer interessieren
30. Welche Auswirkungen von Computern werden im Text erwähnt?
- A. Die Schüler brauchen dann keinen Informatik-Unterricht mehr.
 - B. Die Schüler werden dann braver als früher.
 - C. Die häufige Benutzung von Computern ist gesund für die Augen.
 - D. Die häufige Benutzung von Computern fördert die Zusammenarbeit.

II.3 阅读理解 Leseverständnis 3

Setzen Sie bitte die passenden Wörter in den Text ein!

„Meine Heimat ist mein Dorf“

Sein ganzes Leben, 31 neunzehn Jahren, wohnt Frank schon auf dem väterlichen Hof in Nauden. Und oft ist er von hier auch nicht fortgekommen. Nur einmal war er auf Klassenfahrt 32 Bayern. Aber bereits nach drei Tagen Großstadtleben fehlten ihm die Viecher (牲畜), 33 die Viecher, 120 an der Zahl, ihm eine Menge Arbeit machen. Um halb sechs früh am Morgen heißt es aufstehen. Er muss den Viechern Wasser und Futter (饲料) geben.

Nach dem Frühstück muss Frank gleich zur Schule. Dort schließt er nach 34 Schulung seine Ausbildung zum Fachwirt ab. Kaum ist der Unterricht beendet, setzt er die Theorie auf Vaters Feldern in die Praxis um. Jede Hand wird gebraucht, für den Zweimannbetrieb gibt es selten eine Pause. Kein Wunder, 35 Frank abends erschöpft ins Bett fällt.

43. Die Lösung des Problems _____ von vielen Faktoren ab.
A. lehnt
B. hängt
C. gibt
D. holt
44. Das Dorf ist drei Kilometer von der Stadt _____.
A. entfernt
B. fort
C. fremd
D. weg
45. Sagen Sie es ihm nicht! Er darf es auf keinen _____ erfahren!
A. Weise
B. Sinn
C. Fall
D. Umstand
46. Viele Männer sehen die Sparsamkeit _____ die wichtigste Eigenschaft der Frau an.
A. sowie
B. wie
C. als
D. als auch
47. Die Kleinfamilie _____ nur aus dem Ehepaar und den noch nicht erwachsenen Kindern.
A. bildet
B. gründet
C. entsteht
D. besteht
48. Einen _____ zu klagen, habe ich heute wirklich nicht.
A. Grund
B. Ursache
C. Ausrede
D. Recht
49. Die Bewerber wurden auf ihre Arbeitsfähigkeit _____.
A. geforscht
B. kontrolliert
C. festgestellt
D. geprüft

57. Durch seinen Fleiß und seine Pünktlichkeit hat er es _____, Postbeamter zu werden.
- A. gemacht
B. getan
C. geschafft
D. erledigt
58. Ich muss mich in erster _____ um die Zukunft meiner Familie kümmern.
- A. Stelle
B. Schritt
C. Anfang
D. Linie
59. Er kommt gut mit seinem Freund aus. Der Satz bedeutet: _____.
- A. Er kommt mit seinem Freund gut nach Hause
B. Sie verstehen sich gut
C. Er geht oft mit seinem Freund aus
D. Sie machen einen Spaziergang
60. Sein Glaube an eine gute Zukunft macht ihn stark. Das bedeutet: _____.
- A. Er ist von der Zukunft fest überzeugt und verliert im Leben den Mut nicht
B. Er glaubt, dass er in Zukunft immer kräftiger werden kann
C. Er versucht mit allen Kräften, in Zukunft noch mehr zu leisten
D. Er hofft, dass ihm später immer mehr Menschen glauben könnten

III. 3 Was ist richtig?

61. Der Erzähler will dem Zuhörer etwas _____ mitteilen.
- A. Ungewöhnlich
B. Ungewöhnliche
C. Ungewöhnliches
D. Ungewöhnlichen
62. Ich blieb vor der Tür _____ und entdeckte den Schlüssel auf dem Boden.
- A. stehen
B. stand
C. gestanden
D. stehe

63. Ich bin gegenüber dieser Reform _____ Meinung als du.
A. anders
B. anderer
C. andere
D. anderen
64. Er _____ vor Schreck beinahe das Bierglas fallen.
A. hat
B. ließ
C. musste
D. ist
65. Ich will Italienisch lernen und dann Deutsch, nur _____ mich zu beschäftigen.
A. für
B. wegen
C. über
D. um
66. Er ging in eine kleine Gaststätte, _____ Besitzer er gut kannte.
A. seinen
B. dessen
C. ihren
D. deren
67. _____ die Kinder im Krankenhaus liegen, kümmern sich freiwillige Helferinnen und Helfer um sie.
A. Nachdem
B. Indem
C. Während
D. Wobei
68. Dieses Jahr möchten wir ein neues Auto kaufen, _____ wir oft sparen müssen.
A. wofür
B. dass
C. das
D. dafür
69. Luise rannte sehr schnell in den Garten , _____.
A. als sie von Löwen und Tigern verfolgt würde
B. als ob sie von Löwen und Tigern verfolgt würde
C. als sie würde von Löwen und Tigern verfolgt
D. als ob sie würde von Löwen und Tigern verfolgt
70. _____ die Polizei in den letzten Jahren ihre Kontrollen verstärkt hat, stiegen die Verkehrsunfälle immer mehr.
A. Weil
B. Obwohl
C. Indem
D. Sobald



2008 年同等学力人员申请硕士学位
外国语水平全国统一考试

德语试卷二

Teil 2 (Zeit: 60 Minuten; Note: 30 Punkte)

IV. 德译汉 Übersetzung D-C (30 Minuten, 15 Punkte)

V. 作文 Aufsatz (30 Minuten, 15 Punkte)

考生须知

1. 试卷二满分 30 分。考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人准考证号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 试卷二的答案一律用蓝色或黑色墨水笔写在试卷二答题卡指定区域内，未写在答题卡指定区域或写在试卷上的无效。
4. 宣布考试结束后，请一律停笔，将试卷二和试卷二答题卡反扣在自己的桌面上，坐在原位，等待监考员收试卷二和试卷二答题卡。待监考员全部收齐点清无误，宣布可以离场后，方可离开考场。
5. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

IV. 德译汉 Übersetzung D-C (15 分)

Neue Landjugend

Soziologen (社会学家) meinen oft, in den Großstädten die wichtigen Entwicklungen der modernen Gesellschaft zu finden. Für sie ist der ländliche Raum immer noch traditionell strukturiert. Lothar Schmidt und Heide Schumann stellen dagegen in einer Forschung zum Thema „Landjugend“ fest, dass auch die ländlichen Gebiete heute ein modernes Gesicht haben. Die Landbewohner unterscheiden sich in Kleidung und Verhalten kaum von den Städtern. Angesichts dieser neuen Tendenz stehen die Jugendlichen auf dem Land heute vor einer neuen persönlichen Entwicklungsaufgabe. Sie müssen dabei eine eigene Identität (身份) finden, die nicht nach den Vorbildern aus der Großstadt geschaffen wird und sich dennoch von den dörflichen Traditionen freimacht. Sie sind eine Jugend „zwischen Dorf und Stadt“.

Die Jugendlichen schätzen – bis in die Schicht der Studenten hinein – die Vertrautheit der ländlichen Umgebung und den Zusammenhalt (团结) unter den Menschen. Die Heimat wird aber auch als ein Raum erlebt, der anders gestaltet werden kann als die traditionelle Dorfwelt. So versuchen die Jugendlichen, eigene kulturelle Projekte in ihrer Heimat zu gestalten. Sie verbinden mit den Projekten auch soziale und berufliche Perspektiven. Denn trotz ihrer heimatlichen Verbundenheit stehen die Jugendlichen vor allem in abgelegenen (偏僻的) Gegenden vor dem Entscheidungsdruck von Bleiben und Weggehen. Dieser Druck ist für die Mädchen noch größer, weil ihre Entfaltungsmöglichkeiten geringer sind als die Jungen.

V. 作文 Aufsatz (15 分)

Thema: Stadtverkehr (ca. 150 Wörter)

Schreiben Sie einen kurzen Aufsatz zu den folgenden Punkten!

1. Welche Verkehrsmittel benutzen Sie, wenn Sie zur Arbeit gehen?
2. Wie sieht die Verkehrssituation in Ihrer Stadt aus?
3. Welche Veränderungen im Stadtverkehr wünschen Sie?

2008 年同等学力人员申请硕士学位

外语水平全国统一考试

德语试卷一 A 答案（每小题 1 分）

1. C 2. B 3. A 4. A 5. B 6. C 7. D 8. D 9. A 10. C
11. D 12. A 13. D 14. B 15. C 16. D 17. B 18. C 19. A 20. B
21. D 22. D 23. C 24. A 25. B 26. B 27. A 28. C 29. D 30. B
31. B 32. A 33. C 34. B 35. A 36. A 37. C 38. A 39. D 40. B
41. B 42. D 43. B 44. A 45. C 46. C 47. D 48. A 49. D 50. B
51. C 52. B 53. C 54. D 55. B 56. A 57. C 58. D 59. B 60. A
61. C 62. A 63. B 64. B 65. D 66. D 67. C 68. A 69. B 70. B

德语试卷二 A 答案

IV. 德译汉 Übersetzung D-C (15 分)

新型农村青年

社会学家经常说，在大城市中能看到现代社会的重要发展。对他们来说农村地区还仍然是传统的结构。与此相反，罗塔尔·施密特和海德·舒曼在一项以“农村青年”为主题的研究中明确指出，当今的农村地区也具有现代面貌。在衣着和举止上，农村居民与城市居民几乎没有区别。鉴于这种新的趋势，当今的农村青年在个人发展中面临着一项新的任务。他们必须找到自己的身份，既不以城市为模本，又不受乡村传统的束缚。他们是介于“农村与城市之间”的青年。

年轻人一包括大学生阶层一欣赏农村生活环境的亲切和人与人之间的紧密联系，他们也把家乡体验为一种在塑造上与传统乡村生活不同的世界。例如，年轻人试图在家乡组织一些自己的文化项目。他们把这些项目与社会和职业前景相结合。因为，尽管他们对家乡有亲近感，但是尤其是偏远地区的青年人还是面临着去留的抉择压力。这一压力对姑娘们来说更大，因为与小伙子们相比，她们发展的机会更少。